



A1-A2

MODERNE LEKTÜRE + FRANK-LESEMETHODE

easyOriginal

# VOYAGES EN FRANCE

001 RÉFLEXIONS STILLE GESCHICHTEN VOLLER ALLTAGSMAGIE



ENGLISCH

Bastien Lauzé

# Voyages en France

*Reisen durch Frankreich*

*Aus dem Französischen übersetzt von*

*Birgit Schäfer*

*Frank-Lesemethode*

**easyOriginal**

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2026 EasyOriginal Verlag e.U.

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U.

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: Multimediana e.U.

Printed in Germany

**Text Originalfassung:** Bastien Lauzé

Deutsche Übersetzung: Birgit Schäfer

Audiobook: © Copyright EasyOriginal Verlag e.U.

1. Auflage

ISBN 978-3-99168-423-7 Taschenbuch + Audio-Online

ISBN 978-3-99168-427-5 Taschenbuch + Audio-CD

Auch als E-Book (pdf, epub, mobi) verfügbar.

Website und Online-Shop:

[www.easyoriginal.com](http://www.easyoriginal.com)

Voyages en France

*Reisen durch Frankreich*



**Audiobook:**

<https://easyoriginal.com/audio/f52>

# Premier Café à Montmartre

**Premier Café à Montmartre** (erster Kaffee in Montmartre)

Il est sept heures du matin (es ist sieben Uhr morgens). Le soleil est doux sur Montmartre (die Sonne ist sanft über Montmartre; *doux* — *sanft, weich, mild*). Je m'appelle André Moreau (ich heiße André Moreau). Après vingt ans à l'étranger (nach zwanzig Jahren im Ausland), je suis de retour à Paris (bin ich zurück in Paris). Mon nouvel appartement est petit (meine neue Wohnung ist klein), mais il a une fenêtre (aber sie hat ein Fenster) qui donne sur les toits de Paris (das auf die Dächer von Paris blickt; *donner sur* — *blicken auf, hinausgehen auf*).

---

## 1

**Premier Café à Montmartre**

Il est sept heures du matin. Le soleil est doux sur Montmartre. Je m'appelle André Moreau. Après vingt ans à l'étranger, je suis de retour à Paris. Mon nouvel appartement est petit, mais il a une fenêtre qui donne sur les toits de Paris.

---

Je descends l'escalier de mon immeuble (ich gehe die Treppe meines Wohnhauses hinunter; *descendre* — *hinuntergehen, hinabsteigen*). La rue est calme (die Straße ist ruhig). Je marche vers le Café des Artistes (ich gehe zum Café des Artistes /Künstlercafé/), à cinq minutes de chez moi (fünf Minuten von meiner Wohnung entfernt). C'est un café typique (es ist ein typisches Café): des tables rondes (runde Tische), des chaises en bois (Holzstühle), une terrasse qui donne sur une petite place (eine Terrasse, die auf einen kleinen Platz blickt).

«**Bonjour Monsieur** (guten Tag, mein Herr), **vous désirez** (was wünschen Sie)?» **demande la serveuse** (fragt die Kellnerin; *serveuse — Kellnerin; servir — servieren, bedienen*).

«**Un café crème et un croissant** (einen Milchkaffee und ein Croissant), **s'il vous plaît, Madame** (bitte, gnädige Frau).»

«**Bien sûr** (natürlich). **Installez-vous** (setzen Sie sich; *s'installer — sich setzen, sich niederlassen*).»

---

## 2

Je descends l'escalier de mon immeuble. La rue est calme. Je marche vers le Café des Artistes, à cinq minutes de chez moi. C'est un café typique : des tables rondes, des chaises en bois, une terrasse qui donne sur une petite place.

« Bonjour Monsieur, vous désirez ? » demande la serveuse.

« Un café crème et un croissant, s'il vous plaît, Madame. »

« Bien sûr. Installez-vous. »

---

**Je choisis une table près de la fenêtre** (ich wähle einen Tisch am Fenster; *choisir — wählen, auswählen*). **Je sors mon carnet rouge** (ich hole mein rotes Notizbuch heraus; *sortir — herausnehmen, hinausgehen; carnet<sub>m</sub> — Notizbuch, Heft*). **Ce carnet va m'accompagner pendant mon voyage à travers la France** (dieses Notizbuch wird mich während meiner Reise durch Frankreich begleiten). **J'écris la date** (ich schreibe das Datum; *écrire — schreiben*): **15 septembre 2024** (15. September 2024). **Premier jour à Paris** (erster Tag in Paris).

**La serveuse apporte mon café** (die Kellnerin bringt meinen Kaffee). **Elle a les cheveux gris** (sie hat graue Haare) **et un sourire gentil** (und ein freundliches Lächeln).

---

## 3

Je choisis une table près de la fenêtre. Je sors mon carnet rouge. Ce carnet va m'accompagner pendant mon voyage à travers la France.

J'écris la date : 15 septembre 2024. Premier jour à Paris.

La serveuse apporte mon café. Elle a les cheveux gris et un sourire gentil.

---

«Vous êtes nouveau dans le quartier (Sie sind neu im Viertel)?» demande-t-elle (fragt sie).

«Oui, je viens d'arriver (ja, ich bin gerade angekommen; *venir* — *kommen*; *venir de* + *inf.* — *gerade etwas getan haben*). Je m'appelle André (ich heiße André).»

«Moi, c'est Jeanne (ich bin Jeanne). Je travaille ici depuis trente ans (ich arbeite hier seit dreißig Jahren). Bienvenue à Montmartre (willkommen in Montmartre)!»

Madame Jeanne me raconte l'histoire du café (Frau Jeanne erzählt mir die Geschichte des Cafés). Il existe depuis 1925 (es existiert seit 1925). Avant, c'était un petit théâtre (früher war es ein kleines Theater). Les murs sont décorés avec de vieilles photos du quartier (die Wände sind mit alten Fotos des Viertels geschmückt).

---

## 4

« Vous êtes nouveau dans le quartier ? » demande-t-elle.

« Oui, je viens d'arriver. Je m'appelle André. »

« Moi, c'est Jeanne. Je travaille ici depuis trente ans. Bienvenue à Montmartre ! »

Madame Jeanne me raconte l'histoire du café. Il existe depuis 1925. Avant, c'était un petit théâtre. Les murs sont décorés avec de vieilles photos du quartier.

---

Chaque matin pendant une semaine (jeden Morgen während einer Woche), je viens au Café des Artistes (komme ich ins Café des Artistes). Madame Jeanne me reconnaît maintenant (Frau Jeanne erkennt mich jetzt; *reconnaître* — *erkennen, wiedererkennen*).

«Comme d'habitude, André (wie gewöhnlich, André;



**habitude<sub>f</sub> — Gewohnheit)?»** demande-t-elle avec un sourire (fragt sie mit einem Lächeln).

«Oui, merci Jeanne (ja, danke Jeanne).»

---

## 5

Chaque matin pendant une semaine, je viens au Café des Artistes. Madame Jeanne me reconnaît maintenant.

« Comme d'habitude, André ? » demande-t-elle avec un sourire.

« Oui, merci Jeanne. »

---

**Je regarde par la fenêtre (ich schaue aus dem Fenster). Je vois les habitants (ich sehe die Bewohner) qui commencent leur journée (die ihren Tag beginnen). Une dame promène son petit chien (eine Dame führt ihren kleinen Hund spazieren). Un homme en costume marche vite (ein Mann im Anzug geht schnell). Des enfants passent avec leurs cartables (Kinder gehen mit ihren Schultaschen vorbei; cartable<sub>m</sub> — Schultasche, Schulranzen).**

**Un jour (eines Tages), un vieil homme s'assoit à côté de moi (setzt sich ein alter Mann neben mich; s'asseoir — sich setzen). Il a une longue barbe blanche (er hat einen langen weißen Bart) et un béret noir (und eine schwarze Baskenmütze).**

«Vous êtes écrivain (Sie sind Schriftsteller; écrivain<sub>m</sub> — Schriftsteller; écrire — schreiben)?» **me demande-t-il (fragt er mich) en regardant mon carnet (während er mein Notizbuch ansieht).**

«Oui, je note mes observations (ja, ich notiere meine Beobachtungen).»

---

## 6

Je regarde par la fenêtre. Je vois les habitants qui commencent leur journée. Une dame promène son petit chien. Un homme en costume marche vite. Des enfants passent avec leurs cartables.

Un jour, un vieil homme s'assoit à côté de moi. Il a une longue

barbe blanche et un béret noir.

« Vous êtes écrivain ? » me demande-t-il en regardant mon carnet.

« Oui, je note mes observations. »

---

« Je m'appelle Robert (ich heiße Robert). Je suis peintre (ich bin Maler; *peintre<sub>m</sub>* — *Maler*; *peindre* — *malen*). Je viens ici tous les jours depuis cinquante ans (ich komme hierher jeden Tag seit fünfzig Jahren). »

Robert me montre son carnet à dessin (Robert zeigt mir sein Skizzenbuch; *dessin<sub>m</sub>* — *Zeichnung*; *dessiner* — *zeichnen*). Ses dessins sont magnifiques (seine Zeichnungen sind wunderschön): la basilique du Sacré-Cœur (die Basilika Sacré-Cœur; *Sacré-Cœur* — *Heiliges Herz*), les escaliers de la rue Foyatier (die Treppen der Rue Foyatier), les artistes de la Place du Tertre (die Künstler des Place du Tertre; *Place du Tertre* — *Platz des Erdhügels*; *tertre<sub>m</sub>* — *Erdhügel*).

---

## 7

« Je m'appelle Robert. Je suis peintre. Je viens ici tous les jours depuis cinquante ans. »

Robert me montre son carnet à dessin. Ses dessins sont magnifiques : la basilique du Sacré-Cœur, les escaliers de la rue Foyatier, les artistes de la Place du Tertre.

---

« Montmartre change (Montmartre verändert sich), mais reste toujours Montmartre (bleibt aber immer Montmartre) », dit Robert (sagt Robert; *dire* — *sagen*). « C'est une atmosphère spéciale (es ist eine besondere Atmosphäre). »

Un matin (eines Morgens), je décide d'explorer mon quartier (beschließe ich, mein Viertel zu erkunden; *décider* — *beschließen, entscheiden*). Je monte jusqu'à la basilique du Sacré-Cœur (ich steige hinauf zur Basilika Sacré-Cœur). Les marches sont nombreuses (die Stufen sind zahlreich), mais la vue est magnifique (aber die Aussicht

ist wunderbar). Tout Paris s'étend devant moi (ganz Paris erstreckt sich vor mir; *s'étendre — sich erstrecken*).

---

## 8

« Montmartre change, mais reste toujours Montmartre », dit Robert.  
« C'est une atmosphère spéciale. »

Un matin, je décide d'explorer mon quartier. Je monte jusqu'à la basilique du Sacré-Cœur. Les marches sont nombreuses, mais la vue est magnifique. Tout Paris s'étend devant moi.

---

Je marche dans les petites rues (ich gehe durch die kleinen Straßen). Je découvre un petit magasin (ich entdecke einen kleinen Laden; *découvrir — entdecken*) qui vend des cartes postales anciennes (der alte Postkarten verkauft; *vendre — verkaufen*). J'en achète une (ich kaufe eine) qui montre le Café des Artistes en 1930 (die das Café des Artistes im Jahr 1930 zeigt). Je l'envoie à ma sœur Claire avec ce message (ich schicke sie meiner Schwester Claire mit dieser Nachricht; *envoyer — schicken, senden*):

---

## 9

Je marche dans les petites rues. Je découvre un petit magasin qui vend des cartes postales anciennes. J'en achète une qui montre le Café des Artistes en 1930. Je l'envoie à ma sœur Claire avec ce message :

---

Chère Claire (*liebe Claire*), Paris est toujours magique (*Paris ist immer noch magisch*). Mon quartier est plein d'histoire et de caractère (*mein Viertel ist voller Geschichte und Charakter*). J'ai trouvé un café charmant (*ich habe ein reizendes Café gefunden*) où je prends mon petit déjeuner chaque matin (*wo ich jeden Morgen frühstücke; prendre — nehmen; petit déjeuner<sub>m</sub> — Frühstück*). Mon voyage à travers la France commence bien (*meine Reise durch Frankreich beginnt gut*). Je pars pour la Normandie la semaine prochaine (*ich*

*fahre nächste Woche in die Normandie; **partir** — wegfahren, abreisen).*  
**Bisous** (*Küsschen*), André

---

## 10

*Chère Claire, Paris est toujours magique. Mon quartier est plein d'histoire et de caractère. J'ai trouvé un café charmant où je prends mon petit déjeuner chaque matin. Mon voyage à travers la France commence bien. Je pars pour la Normandie la semaine prochaine. Bisous, André*

---

**Le dimanche** (am Sonntag), **je visite le marché aux puces de Saint-Ouen** (besuche ich den Flohmarkt von Saint-Ouen; *marché aux puces* — Flohmarkt; *marché<sub>m</sub>* — Markt; *puce<sub>f</sub>* — Floh). **C'est un labyrinthe d'objets anciens** (es ist ein Labyrinth aus alten Gegenständen), **de vêtements** (Kleidungsstücken), **de livres** (Büchern). **Dans un petit stand** (an einem kleinen Stand), **je trouve un vieux ticket de métro des années 60** (finde ich eine alte Metrokarte aus den 60er Jahren). **Il est jaune et simple** (sie ist gelb und schlicht). **Je l'achète pour 2 euros** (ich kaufe sie für 2 Euro). **C'est mon premier souvenir de Paris** (das ist mein erstes Andenken an Paris; *souvenir<sub>m</sub>* — Andenken, Erinnerung; *se souvenir de* — sich erinnern an).

---

## 11

**Le dimanche, je visite le marché aux puces de Saint-Ouen.** C'est un labyrinthe d'objets anciens, de vêtements, de livres. **Dans un petit stand, je trouve un vieux ticket de métro des années 60.** Il est jaune et simple. **Je l'achète pour 2 euros.** C'est mon premier souvenir de Paris.

---

**Ce soir** (heute Abend), **je suis assis à la terrasse du Café des Artistes** (sitze ich auf der Terrasse des Café des Artistes; *assis* — sitzend; *s'asseoir* — sich setzen) — **c'est l'heure de l'apéritif** (es ist die Stunde des Aperitifs; *apéritif<sub>m</sub>* — Aperitif, Drink vor dem Essen) — **le moment pour un petit verre avant le dîner** (der Moment für ein Gläschen vor

dem Abendessen). Madame Jeanne m'apporte un kir (Frau Jeanne bringt mir einen Kir) — du vin blanc avec de la crème de cassis (Weißwein mit Johannisbeerlikör; *crème de cassis* — Johannisbeerlikör; *cassis*<sub>m</sub> — schwarze Johannisbeere).

«Vous partez demain, André (Sie fahren morgen, André)?» demande-t-elle (fragt sie).

«Oui, je vais en Normandie (ja, ich fahre in die Normandie; *aller* — gehen, fahren). Je reviens dans un mois (ich komme in einem Monat zurück; *revenir* — zurückkommen).»

«Votre table sera toujours là (Ihr Tisch wird immer da sein)», sourit-elle (lächelt sie; *sourire* — lächeln).

---

## 12

Ce soir, je suis assis à la terrasse du Café des Artistes. C'est l'heure de l'apéritif — le moment pour un petit verre avant le dîner. Madame Jeanne m'apporte un kir — du vin blanc avec de la crème de cassis.

« Vous partez demain, André ? » demande-t-elle.

« Oui, je vais en Normandie. Je reviens dans un mois. »

« Votre table sera toujours là », sourit-elle.

---

Dans la lumière dorée du soir (im goldenen Abendlicht), Montmartre est magnifique (ist Montmartre wunderbar). Les artistes rangent leurs peintures sur la Place du Tertre (die Künstler räumen ihre Gemälde auf dem Place du Tertre zusammen; *peinture*<sub>f</sub> — Malerei, Gemälde). Les touristes prennent les dernières photos (die Touristen machen die letzten Fotos). Les Parisiens rentrent chez eux (die Pariser gehen nach Hause; *rentrer* — nach Hause gehen, zurückkehren).

J'ouvre mon carnet rouge (ich öffne mein rotes Notizbuch; *ouvrir* — öffnen) et j'écris (und schreibe):

Dans la lumière dorée du soir, Montmartre est magnifique. Les artistes rangent leurs peintures sur la Place du Tertre. Les touristes prennent les dernières photos. Les Parisiens rentrent chez eux.

J'ouvre mon carnet rouge et j'écris :

---

**Montmartre n'est pas seulement un lieu touristique** (*Montmartre ist nicht nur ein touristischer Ort*). **C'est un village dans la ville** (*es ist ein Dorf in der Stadt*) **avec ses habitants** (*mit seinen Bewohnern*), **ses traditions** (*seinen Traditionen*), **son rythme** (*seinem Rhythmus*). **J'ai trouvé mon café préféré** (*ich habe mein Lieblingscafé gefunden; préféré — Lieblings-, bevorzugt; préférer — vorziehen*) **et fait mes premières rencontres parisiennes** (*und meine ersten Pariser Bekanntschaften gemacht; rencontre<sub>f</sub> — Begegnung, Bekanntschaft*). **Paris n'est pas une ville à visiter** (*Paris ist keine Stadt zum Besichtigen*), **mais une ville à vivre** (*sondern eine Stadt zum Leben*). **Je reviendrai bientôt à mon café à Montmartre** (*ich werde bald zu meinem Café in Montmartre zurückkehren*).

---

*Montmartre n'est pas seulement un lieu touristique. C'est un village dans la ville avec ses habitants, ses traditions, son rythme. J'ai trouvé mon café préféré et fait mes premières rencontres parisiennes. Paris n'est pas une ville à visiter, mais une ville à vivre. Je reviendrai bientôt à mon café à Montmartre.*

---

**Je mets le vieux ticket de métro entre les pages de mon carnet** (*ich lege die alte Metrokarte zwischen die Seiten meines Notizbuchs; mettre — legen, stellen, setzen*). **Mon voyage à travers la France commence maintenant** (*meine Reise durch Frankreich beginnt jetzt*).

Je mets le vieux ticket de métro entre les pages de mon carnet. Mon voyage à travers la France commence maintenant.

---

# Wie lese ich dieses Buch?

Liebe Leserinnen und Leser!

Sie haben hier **nicht** das nächste adaptierte Buch vor sich, das auf einer gekürzten und vereinfachten Fassung des Originaltexts basiert.

Sondern vor allem ein **interessantes Buch in einer Fremdsprache**, das in der echten, “lebendigen” Sprache in der **Originalfassung des Autors** wiedergegeben wird.

Sie müssen sich überhaupt nicht an einen Tisch setzen, um mit dem Unterricht zu beginnen. Dieses Buch kann **überall gelesen werden** – zum Beispiel in der U-Bahn oder auf der Couch, wenn Sie sich nach der Arbeit ausruhen. Denn die Einzigartigkeit dieser Methode liegt gerade darin, dass Sie sich die fremdsprachigen Vokabeln ganz ohne Pauken und ohne zusätzliches Wörterbuch schnell von selbst merken, einfach, weil sich diese im Text wiederholen.

**Sie lesen ganz entspannt einen Originaltext und verstehen dabei jedes Wort und jeden Ausdruck ohne Wörterbuch!**

Es gibt viele Klischees, wenn es darum geht, eine Fremdsprache zu erlernen: dass nur Menschen mit einem besonderen Talent oder bestimmten Vorkenntnissen (Zweit- oder Drittsprache usw.) eine neue Sprache lernen könnten, dass dies fast von der Wiege aus erfolgen sollte und vor allem, dass es im Allgemeinen eine schwierige und ziemlich mühsame Aufgabe ist.

Das stimmt aber alles nicht! Die langjährige und erfolgreiche Anwendung von Ilya Franks Lesemethode beweist:

**Jeder kann interessante Bücher in einer Fremdsprache lesen!**

Und das

**In jeder Sprache**

**In jedem Alter**

**und auch auf jedem Niveau (beginnend mit Anfänger)!**



## Also, “wie geht das?”

Bitte öffnen Sie eine Seite dieses Buches. Sie werden sehen, dass der Text in Abschnitte unterteilt ist. Zuerst kommt die angepasste Passage — ein Text mit einer wörtlichen deutschen Übersetzung und einem kleinen lexikogrammatistischen Kommentar. Dann folgt derselbe Text noch einmal, aber diesmal ohne Übersetzung und Kommentare.

Wenn Sie die Fremdsprache erst seit Kurzem lernen, sollten Sie zuerst den kommentierten Text und daraufhin denselben Text ohne die Kommentare lesen. Wenn Sie die Bedeutung eines Wortes vergessen haben, aber Ihnen der Zusammenhang im Großen und Ganzen klar ist, dann müssen Sie dieses Wort nicht extra im kommentierten Abschnitt heraussuchen. Sie werden diesem Wort wiederbegegnen.

**Der nicht-adaptierte Text dient dazu, dass Sie eine Zeit lang — wenn auch nur kurz — “ins kalte Wasser geworfen werden”. Nachdem Sie den nicht-adaptierten Text gelesen haben, lesen Sie den darauffolgenden, angepassten Text.** Zum Zweck der Wiederholung zurückgehen brauchen Sie nicht! Lesen Sie einfach weiter.

Mit diesem Buch können Sie auch Ihr Hörverständnis trainieren/verbessern.

Das Buch enthält ein Hörbuch, das entsprechend der Adaptionsabschnitte in Fragmente aufgeteilt ist. Vor jedem Originaltextfragment finden Sie dessen Nummer.

Zuerst wird die Flut an unbekannten Wörtern und Formen überwältigend auf Sie wirken. Aber haben Sie keine Angst: niemand testet Sie! Beim Lesen “beruhigt sich alles” (auch, wenn es erst bei der Mitte oder sogar gegen Ende des Buches passiert) und Sie werden überrascht sein: “Warum kommt schon wieder die Übersetzung und der Wortstamm — mir ist alles klar!” Wenn dieser Moment der “Klarheit” eintritt, können Sie das Gegenteil machen: Lesen Sie zuerst den nicht-adaptierten Teil und schauen Sie sich dann den adaptierten an. Diese Art zu lesen

ist auch für jene empfehlenswert, die die Sprache bereits auf einem fortgeschrittenen Niveau beherrschen.

Sprache ist von Natur aus ein Mittel zum Zweck, aber kein Selbstzweck. Deshalb wird eine neue Sprache nicht dann am besten aufgenommen, wenn “eingepaukt” wird, sondern wenn sie auf natürliche Weise verwendet wird — entweder in der Live-Kommunikation oder in Form einer unterhaltsamen Lektüre. Damit lernt es sich von selbst.

**Vokabellernen sollte nicht langweiliges Auswendiglernen von Wörtern und Regeln bedeuten, sondern lebendig sein und auf vielen neuen Eindrücken basieren.**

Anstatt ein Wort mehrmals zu wiederholen, ist es oft besser, dem Vokabel in verschiedenen Kombinationen und in verschiedenen semantischen Kontexten zu begegnen. Der Großteil des allgemeinen Wortschatzes bleibt Ihnen aufgrund der Textlektüre auf eine natürliche Weise und ohne Pauken erhalten, weil der Wortschatz ständig wiederholt wird. Daher müssen Sie nach dem Lesen des Textes nicht aktiv versuchen, sich Wörter daraus zu merken. “Ich mache nicht weiter, bevor ich das hier nicht kann” — dieses Prinzip passt hier nicht. Je intensiver Sie lesen und je schneller Sie im Text vorankommen, desto besser für Sie. Auch wenn es seltsam klingt, in diesem Fall gilt: je oberflächlicher und je entspannter Sie lesen, desto besser. Denn dann erledigt die Menge an Stoff die Arbeit von alleine und die Menge führt schließlich zu Qualität. Sie müssen also nur lesen — denken Sie am besten gar nicht daran, dass Sie eine Fremdsprache erlernen wollen, sondern konzentrieren Sie sich einfach auf den Inhalt des Buches!

Das Hauptproblem aller, die jahrelang eine Sprache lernen, ist, dass sie die Sprache sehr langsam erlernen und sich nicht voll darauf einlassen. In Wirklichkeit muss man eine Sprache aber nicht so sehr erlernen, als sich daran gewöhnen. Beim Spracherwerb geht es weniger um rationales Verständnis oder ein gutes Gedächtnis als um praktische Übung. In diesem Sinne ähnelt das Erlernen einer Sprache dem

Erlernen einer Sportart — auch sie muss ständig betrieben werden, um Ergebnisse zu erzielen. Wenn Sie kompletter Anfänger sind und viel lesen, können Sie damit rechnen, innerhalb von drei bis vier Monaten eine neue Sprache flüssig lesen zu können. Wenn Sie im Gegensatz dazu nur ab und zu pauken, quälen Sie sich damit nur selbst und treten am Fleck. Sprache in diesem Sinne ist wie ein Eisberg — Sie müssen ihn schnell erklimmen! Solange Sie es nicht bis zur Spitze schaffen, werden Sie immer wieder hinunterrollen. Wenn Sie einmal so weit sind, dass Sie frei lesen können, werden Sie diese Fähigkeit nie wieder verlieren, auch wenn Sie erst Jahre später wieder in dieser Sprache lesen. Aber Sie sollten gleich von Beginn an aktiv lesen, um dieses Können zu erwerben — ansonsten besteht das Risiko, dass alles Gelernte wieder verschwindet.

Und was mit der Grammatik? Um einen derart kommentierten Text zu verstehen, sind keine ausführlichen Grammatikkenntnisse erforderlich — es wird alles von selbst klar. Bestimmte Formen tauchen immer wieder auf und die Grammatik wird auch intuitiv verstanden. Schließlich lernen Menschen, die in eine neue Sprachumgebung gezogen sind, die Sprache auch oft einfach durch das Umfeld und ohne sich jemals mit Grammatik befasst zu haben. Dies soll Sie nicht von der Grammatik abhalten (Grammatik ist sehr interessant, befassen Sie sich ruhig damit). Aber Sie sollen nicht glauben, dass Sie mit dem Lesen dieses Buches nur anfangen können, wenn Sie alle Regeln und grammatischen Grundlagen kennen.

**Diese Bücher helfen Ihnen, eine wichtige Barriere zu überwinden: Sie gewinnen an Wortschatz, gewöhnen sich an die Logik der Sprache und sparen viel Zeit und Mühe.**

# *easy*Original

Enjoy reading in a foreign language

Spanish

French

Italian

German

Russian

Information about our books  
and online shop

[www.easyoriginal.com/en/](http://www.easyoriginal.com/en/)